THE IMPORTANCE OF ELECTRONIC MULTILINGUAL TERMINOLOGICAL DICTIONARY COMPILING IN TEACHING APPLIED LINGUISTS

Oksana Chernysh [1]

Currently we live in the era of digitalization of the system of education which has its own distinctive peculiarities as well as sufficient requirements. Among those requirements we should emphasize the need to renew academic content and enrich it by means of electronic academic and educational resources, applications, podcasts etc. Student-centered approach goes far beyond «banking education» [2, p. 74]. Passive forms of learning are definitely not any more effective as critical conceptions on learning and teaching put a significant emphasis on participation, communication and contextualization of learning where a learner is viewed as an active agent of transformative change [4].

Scientists claim that good teaching should open up new opportunities for collective intelligence and congregation [7] thus sufficiently developing the 21st century skills. It should greatly contribute to students' self-organization of knowledge networks [1], exercising their power and experience with a certain degree of freedom [6]. Therefore, the more participatory contexts we create, the more chances for meaningful participation we have [5]. Unquestionable, there is an urgent need to connect education to the real world and bridge learners' daily experience in the digital with their educational activity. One of the ways to do that is to engage students in electronic multilingual terminological dictionary (EMTD) compiling which will develop their digital learning practices, enrich professional competence and master language skills.

Undoubtedly, language information processing technology is constantly gaining popularity and acquiring importance. International cooperation and scientific development greatly depend on developing language databases. Consequently, EMTD compiling is viewed on the one hand, as one of the steps towards economic and scientific advancement, on the other hand, as one of the most effective ways to boost students' engagement in upgrading their professional and language skills.

EMTD is viewed as a collection of electronically structured data accessed with multiple devices [3, p. 146]; characterized by a wide range of functionalities and used in various environments. It is a computer database of

[1] Zhytomyr Polytechnic State University, Ukraine

specifically coded entries designed to enable quick terminological lexeme search with regard to its morphological form and with the possibility of searching word combinations and changing translation direction [8, p. 67].

EMTD compiling requires considerable efforts as it implies the use of innovative methods and techniques. It creates opportunities for students to construct professional as well as language knowledge themselves. Unquestionably, EMTD compiling makes students learn languages from inside working in both modes, individually and as a team. Therefore, learners become active participants in the process and thus learning by rote turns into learning by doing which helps applied linguists quickly acquire hands on skills and become proficient in the field of study.

Moreover, EMTD compiling requires sufficient knowledge of data collection, translation capability, sufficient language wording, data transport and many others. Consequently, the students who do Applied Linguistics also develop their IT skills thus acquiring hands-on experience needed for their future career. All in all, EMTD compiling significantly contributes to learners' understanding and mastering their language skills and IT competence and is inevitably important and fruitful for the society.

References:

1. Castells, M. (2012). Networks of outrage and hope: Social movements in the Internet age. Chichester: Polity Press.

2. Freire, P. (1985). The politics of education: Culture, power, and liberation. Westport, CT: Greenwood Publishing Group.

3. Gilles,-Maurice de Schryver: Lexicographers' dreams in the electronic-dictionary age. International Journal of Lexicography 16(2), 143–199 (2003).

4. Giroux, H. A. (1988). Teachers as intellectuals: Toward a critical pedagogy of learning. Westport, CT: Greenwood.

5. Jenkins, H., Ito, M., & Boyd, D. (2016). Participatory culture in a networked era: A conversation on youth, learning, commerce, and politics. Cambridge, MA: Polity Press.

6. McLoughlin, C. E. (2013). The pedagogy of personalized learning: Exemplars, MOOCS and related learning theories. In J. Herrington, A. Couros, & V. Irvine (Eds.), Proceedings of EdMedia 2013. World Conference on Educational Media and Technology (pp. 266–270). Waynesville, NC: Australasian Journal of Educational Technology, 2018, 34 (3).

7. Wenger, E., White, N., & Smith, J. D. (2009). Digital habitats: Stewarding technology for communities. Portland, OR: CPsquare.

8. Zavaruieva, I.I.: On one possibility of classifying electronic dictionaries. Journal of V.N. Karazin Kharkiv National University, series «Philology» 765 (50), 67–70 (2007).